ASCEND GmbH
Wilhelm-Spaeth-Straße 2
90461 Nürnberg
www.ascend.de

DOCUMENTO LEGALE

Condizioni generali di hosting

VERSIONE	AGGIORNATO AL	TRADUZIONE AGGIORNATA AL	LINGUA
1.12.0	3 novembre 2026	27 agosto 2026	Italiano

> ! Tradotto con IA dal tedesco. Solo la **versione tedesca** è legalmente valida.

Indice

A. Condizioni generali di contratto 2
1) Ambito di applicazione 2
2) Servizi del Fornitore 2
3) Modifiche dei servizi 3
4) Conclusione del contratto 4
5) Widerrufsrecht 5
6) Pflichten des Kunden 5
7) Moderation und Beschränkung von Inhalten 6
8) Vergütung und Zahlungsbedingungen 7
9) Vertragsdauer und Vertragsbeendigung 8
10) Mängelhaftung 8
11) Haftung 9
12) Änderung der AGB 10
13) Anwendbares Recht, Gerichtsstand 10
14) Alternative Streitbeilegung 11
B. Allegato: Regolamenti sul cambio di fornitore 11
1) Ambito di applicazione 11
2) Definizioni 11
3) Informazioni precontrattuali 12
4) Piano di passaggio e di uscita 12
5) Avvio del processo di passaggio 13
6) Periodo di transizione 13
7) Obblighi del fornitore durante il processo di passaggio 14
8) Obblighi del cliente 14
9) Recupero e cancellazione dei dati 14
10) Corrispettivo per il processo di passaggio e oneri di uscita 15
11) Conclusione del processo di passaggio 15
12) Cessazione del contratto 15

A. Condizioni generali di contratto

1) Ambito di applicazione

1.1 Queste Condizioni generali di contratto (di seguito "CGC") della ASCEND GmbH (di seguito "Fornitore") si applicano a tutti i contratti che un consumatore o un imprenditore (di seguito "Cliente") conclude con il Fornitore relativamente ai servizi illustrati sul sito web del Fornitore. Si eccepisce all'inclusione delle proprie condizioni del Cliente, salvo diverso accordo.

1.2 Per consumatore ai sensi delle presenti CGC si intende qualsiasi persona fisica che conclude un negozio giuridico per scopi che non possono essere attribuiti prevalentemente né alla sua attività commerciale né alla sua attività professionale autonoma.

1.3 Per imprenditore ai sensi delle presenti CGC si intende una persona fisica o giuridica o una società di persone con capacità giuridica che agisce nell'esercizio della sua attività commerciale o professionale autonoma al momento della conclusione di un negozio giuridico.

1.4 Per imprenditore ai sensi delle presenti CGC si intendono anche le autorità o altri enti di diritto pubblico, qualora questi agiscano esclusivamente secondo il diritto privato al momento della conclusione del contratto.

2) Servizi del Fornitore

2.1 Il Fornitore fornisce servizi per la messa a disposizione di contenuti tramite Internet. A tal fine, mette a disposizione del Cliente risorse di sistema su un server virtuale. Il Cliente può memorizzare contenuti su questo server fino a un determinato volume. L'esatto volume è indicato nella descrizione dei servizi del Fornitore.

2.2 Sul server i contenuti vengono tenuti a disposizione per il recupero tramite Internet sotto un dominio Internet assegnato al Cliente. I servizi del Fornitore nella trasmissione dei dati si limitano esclusivamente alla comunicazione dati tra il punto di consegna della propria rete di comunicazione dati gestita dal Fornitore verso Internet e il server messo a disposizione del Cliente. Il Fornitore non ha alcuna possibilità di influenzare il traffico dati al di fuori della propria rete di comunicazione. Pertanto, in tale ambito non è dovuto un inoltro riuscito di informazioni da o verso il computer che richiede i contenuti.

2.3 Il servizio online del Fornitore viene offerto con riserva di disponibilità. Una disponibilità del 100 percento non è tecnicamente realizzabile e pertanto non può essere garantita al Cliente dal Fornitore. Il Fornitore si impegna tuttavia a mantenere il servizio il più costantemente possibile disponibile. In particolare, esigenze di manutenzione, sicurezza o capacità nonché eventi che non rientrano nella sfera di controllo del Fornitore (disturbi delle reti di comunicazione pubbliche, interruzioni di corrente ecc.) possono causare disturbi o la temporanea disattivazione del servizio.

2.4 Il Fornitore fornisce i summenzionati servizi con una disponibilità complessiva del 99%.

La disponibilità viene calcolata sulla base del tempo corrispondente al rispettivo mese solare nel periodo contrattuale, detratti i tempi di manutenzione. Il Fornitore effettuerà i lavori di manutenzione, per quanto possibile, in periodi di scarso utilizzo.

2.5 I contenuti dello spazio di memoria destinato al Cliente vengono regolarmente salvati dal Fornitore. I dettagli sulla frequenza e sulle procedure di backup sono riportati nella descrizione dei servizi del Fornitore. Il Cliente non ha diritto alla consegna di uno dei supporti di backup, bensì esclusivamente al ritrasferimento dei contenuti salvati sul server.

2.6 Il Fornitore è autorizzato ad adeguare l'hardware e il software utilizzati per la fornitura dei servizi allo stato attuale della tecnica. Qualora da tale adeguamento derivino requisiti aggiuntivi per i contenuti memorizzati dal Cliente sul server, al fine di garantire la fornitura dei servizi del Fornitore, il Fornitore comunicherà al Cliente tali requisiti aggiuntivi in tempo utile. In questo caso, il Cliente dovrà comunicare al Fornitore entro e non oltre quattro settimane prima della data di conversione se adeguerà i propri contenuti in tempo utile – vale a dire entro e non oltre tre giorni lavorativi prima della data di conversione – ai requisiti aggiuntivi. Se il Cliente rifiuta l'adeguamento dei propri contenuti o non si dichiara in merito entro il termine summenzionato nei confronti del Fornitore, il Fornitore può recedere dal rapporto contrattuale con effetto dalla data di conversione.

2.7 Il Fornitore si occupa inoltre dell'acquisizione del/i dominio/i Internet sotto il/i quale/i i contenuti del Cliente devono essere resi accessibili. A tal fine, il Cliente deve indicare il/i dominio/i Internet da lui desiderato/i. Il Fornitore non assume alcuna garanzia per la disponibilità del/i dominio/i desiderato/i né per la non violazione di diritti di terzi (ad es. diritti di nome, marchi o titoli) da parte della registrazione del/i dominio/i desiderato/i a nome del Cliente. Qualora il/i dominio/i desiderato/i non sia/no più disponibile/i, il Fornitore lo comunicherà immediatamente al Cliente e gli presenterà fino a tre proposte alternative che si avvicinino il più possibile al dominio originariamente desiderato. Il Cliente dovrà quindi decidere entro un termine ragionevole stabilito dal Fornitore in favore di una delle proposte alternative. Se il Cliente lascia trascorrere invano il termine ragionevole fissato dal Fornitore, quest'ultimo è autorizzato a selezionare un dominio per il Cliente. L'ottenimento di diritti su domini già registrati per terzi dall'ente di assegnazione competente non rientra tra gli obblighi del Fornitore. L'integrazione di un dominio esterno gestito da un altro fornitore non è ammessa. Il Fornitore è tenuto a registrare il dominio a nome e per conto del Cliente. In particolare, nella scelta del nome di dominio e dell'organismo di registrazione nonché nei negoziati sulle condizioni, il Fornitore deve tutelare autonomamente gli interessi patrimoniali del Cliente e impiegare la propria competenza professionale a vantaggio del Cliente. Su richiesta, in qualsiasi momento deve informare il Cliente sullo stato e sull'andamento delle sue attività in merito e rendere conto. Tutti i diritti e i diritti di denominazione acquisiti sul dominio spettano al Cliente.

3) Modifiche dei servizi

3.1 Il Fornitore si riserva il diritto di modificare i servizi offerti o di offrire servizi alternativi, a meno che ciò non sia irragionevole per il Cliente.

3.2 Il Fornitore si riserva inoltre il diritto di modificare i servizi offerti o di offrire servizi alternativi,

- nella misura in cui sia tenuto a farlo a causa di una modifica della situazione giuridica;
- nella misura in cui ottemperi a una sentenza o a una decisione di un'autorità rivolta contro di sé;

- nella misura in cui la rispettiva modifica sia necessaria per colmare lacune di sicurezza esistenti;
- se la modifica è vantaggiosa solo per il Cliente; oppure
- se la modifica è di natura puramente tecnica o procedurale senza effetti sostanziali per il Cliente.

3.3 Le modifiche che hanno solo un'influenza irrilevante sui servizi del Fornitore non costituiscono modifiche dei servizi ai sensi della presente disposizione. Ciò vale in particolare per le modifiche di natura puramente grafica e la semplice modifica della disposizione delle funzioni.

4) Conclusione del contratto

4.1 I servizi descritti sul sito web del Fornitore non rappresentano offerte vincolanti da parte del Fornitore, bensì servono per la presentazione di un'offerta vincolante da parte del Cliente.

4.2 Il Cliente può presentare l'offerta tramite il modulo d'ordine online messo a disposizione sul sito web del Fornitore. In tal caso, dopo aver inserito i suoi dati personali e aver fatto clic sul pulsante che conclude il processo di ordinazione, il Cliente presenta un'offerta contrattuale giuridicamente vincolante in relazione ai servizi selezionati. Il Cliente può inoltre presentare l'offerta anche via e-mail, fax, posta o telefonicamente nei confronti del Fornitore.

4.3 Il Fornitore può accettare l'offerta del Cliente entro cinque giorni,

- trasmettendo al Cliente una conferma d'ordine scritta o una conferma d'ordine in forma testuale (fax o e-mail), wobei insoweit der Zugang der Auftragsbestätigung beim Kunden maßgeblich ist, oder
- indem er den Kunden nach Abgabe von dessen Bestellung zur Zahlung auffordert.

Liegen mehrere der vorgenannten Alternativen vor, kommt der Vertrag in dem Zeitpunkt zustande, in dem eine der vorgenannten Alternativen zuerst eintritt. Die Frist zur Annahme des Angebots beginnt am Tag nach der Absendung des Angebots durch den Kunden zu laufen und endet mit dem Ablauf des fünften Tages, welcher auf die Absendung des Angebots folgt. Nimmt der Anbieter das Angebot des Kunden innerhalb vorgenannter Frist nicht an, so gilt dies als Ablehnung des Angebots mit der Folge, dass der Kunde nicht mehr an seine Willenserklärung gebunden ist.

4.4 Bei Auswahl einer von PayPal angebotenen Zahlungsart erfolgt die Zahlungsabwicklung über den Zahlungsdienstleister PayPal (Europe) S.à r.l. et Cie, S.C.A., 22-24 Boulevard Royal, L-2449 Luxemburg (im Folgenden: „PayPal“), unter Geltung der PayPal-Nutzungsbedingungen, einsehbar unter https://www.paypal.com/de/legalhub/paypal/useragreement-full oder - falls der Kunde nicht über ein PayPal-Konto verfügt – unter Geltung der Bedingungen für Zahlungen ohne PayPal-Konto, einsehbar unter https://www.paypal.com/de/legalhub/paypal/privacywax-full. Zahlt der Kunde mittels einer im Online-Bestellvorgang auswählbaren von PayPal angebotenen Zahlungsart, erklärt der Verkäufer schon jetzt die Annahme des Angebots des Kunden in dem Zeitpunkt, in dem der Kunde den Button anklickt, welcher den Bestellvorgang abschließt.

4.5 Bei der Abgabe eines Angebots über das Online-Bestellformular des Anbieters wird der Vertragstext nach dem Vertragsschluss vom Anbieter gespeichert und dem Kunden nach Absendung von dessen Bestellung in Textform (z. B. E-Mail, Fax oder Brief) übermittelt. Eine darüber hinausgehende Zugänglichmachung des Vertragstextes durch den Anbieter erfolgt nicht. Sofern der

Kunde vor Absendung seiner Bestellung ein Nutzerkonto für die Website des Anbieters eingerichtet hat, werden die Bestelldaten auf der Website des Anbieters archiviert und können vom Kunden über dessen passwortgeschütztes Nutzerkonto unter Angabe der entsprechenden Login-Daten kostenlos abgerufen werden.

4.6 Vor verbindlicher Abgabe der Bestellung über das Online-Bestellformular des Anbieters kann der Kunde mögliche Eingabefehler durch aufmerksames Lesen der auf dem Bildschirm dargestellten Informationen erkennen. Ein wirksames technisches Mittel zur besseren Erkennung von Eingabefehlern kann dabei die Vergrößerungsfunktion des Browsers sein, mit deren Hilfe die Darstellung auf dem Bildschirm vergrößert wird. Seine Eingaben kann der Kunde im Rahmen des elektronischen Bestellprozesses so lange über die üblichen Tastatur- und Mausfunktionen korrigieren, bis er den Button anklickt, welcher den Bestellvorgang abschließt.

4.7 Für den Vertragsschluss steht die deutsche Sprache zur Verfügung.

4.8 Die Bestellabwicklung findet in der Regel automatisiert per E-Mail statt. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die von ihm zur Bestellabwicklung angegebene E-Mail-Adresse zutreffend ist, so dass unter dieser Adresse die vom Anbieter versandten E-Mails empfangen werden können.

5) Widerrufsrecht

Verbrauchern steht grundsätzlich ein Widerrufsrecht zu. Nähere Informationen zum Widerrufsrecht ergeben sich aus der Widerrufsbelehrung des Anbieters.

6) Pflichten des Kunden

6.1 Die vom Kunden auf dem für ihn bestimmten Speicherplatz abgelegten Inhalte können urheber- und datenschutzrechtlich geschützt sein. Der Kunde räumt dem Anbieter das Recht ein, die von ihm auf dem Server abgelegten Inhalte bei Abfragen über das Internet zugänglich machen zu dürfen, insbesondere sie hierzu zu vervielfältigen und zu übermitteln sowie sie zum Zwecke der Datensicherung vervielfältigen zu können. Der Kunde prüft in eigener Verantwortung, ob die Nutzung personenbezogener Daten durch ihn datenschutzrechtlichen Anforderungen genügt.

6.2 Der Kunde stellt den Anbieter von sämtlichen Ansprüchen frei, die Dritte dem Anbieter gegenüber wegen Verletzung ihrer Rechte aufgrund vom Kunden auf dem Server abgelegter Inhalte geltend machen. Der Kunde übernimmt hierbei die Kosten der notwendigen Rechtsverteidigung einschließlich aller Gerichts- und Anwaltskosten in angemessener Höhe. Dies gilt nicht, wenn die Rechtsverletzung vom Kunden nicht zu vertreten ist. Der Kunde ist verpflichtet, dem Anbieter im Falle einer Inanspruchnahme durch Dritte unverzüglich, wahrheitsgemäß und vollständig alle Informationen zur Verfügung zu stellen, die für die Prüfung der Ansprüche und eine Verteidigung erforderlich sind.

6.3 Der Kunde hat in eigener Verantwortung regelmäßig angemessene Datensicherungen vorzunehmen.

6.4 Der Kunde ist verpflichtet, seine Daten und Informationen vor der Eingabe auf Viren oder sonstige schädliche Komponenten zu prüfen und hierzu dem Stand der Technik entsprechende Maßnahmen (z. B. Virenschutzprogramme) einzusetzen.

6.5 Der Kunde verpflichtet sich, auf dem zur Verfügung gestellten Speicherplatz keine Inhalte abzulegen, die gegen geltendes Recht verstoßen oder Dritte in ihren Rechten verletzen. Der Kunde trägt ferner dafür Sorge, dass von ihm installierte Programme, Skripte o.ä. den Betrieb des Servers oder des Kommunikationsnetzes des Anbieters oder die Sicherheit und Integrität anderer auf den Servern des Anbieters abgelegten Daten nicht gefährden.

6.6 Gefährden oder beeinträchtigen vom Kunden installierte Programme, Skripte o.ä. den Betrieb des Servers oder des Kommunikationsnetzes des Anbieters oder die Sicherheit und Integrität anderer auf den Servern des Anbieters abgelegter Daten, so kann der Anbieter diese Programme, Skripte etc. deaktivieren oder deinstallieren. Falls die Beseitigung der Gefährdung oder Beeinträchtigung dies erfordert, ist der Anbieter auch berechtigt, die Anbindung der auf dem Server abgelegten Inhalte an das Internet zu unterbrechen. Der Anbieter wird den Kunden über diese Maßnahme unverzüglich informieren.

6.7 Für den Zugriff auf den für den Kunden bestimmten Speicherplatz erhält der Kunde eine Benutzerkennung und ein veränderbares Passwort. Der Kunde ist verpflichtet, das Passwort in regelmäßigen Abständen zu ändern. Der Kunde darf das Passwort nur an solche Personen weitergeben, die von ihm berechtigt wurden, auf den Speicherplatz zuzugreifen.

7) Moderation und Beschränkung von Inhalten

7.1 Der Anbieter ist grundsätzlich nicht verpflichtet, die von Kunden eingestellten Inhalte proaktiv auf ihre Rechtmäßigkeit oder Vereinbarkeit mit den Rechten Dritter oder diesen AGB zu überprüfen. Der Anbieter behält sich gleichwohl vor, im Einzelfall auf eigene Veranlassung Inhalte des Kunden auf deren Rechtmäßigkeit hin zu überprüfen und im Falle von festgestellten Verstößen Maßnahmen gemäß nachfolgender Bestimmungen zu ergreifen.

7.2 Kunden und betroffene Dritte können dem Anbieter mutmaßlich rechtswidrige Inhalte unter Nutzung der Kontaktinformationen im Impressum des Anbieters (z. B. per E-Mail) melden. Dem Anbieter steht es frei, den Inhalt einer Meldung an den Kunden, der den gemeldeten Inhalt eingestellt hat, weiterzuleiten. Die Identität der meldenden Person wird gegenüber dem Kunden nur dann offengelegt, wenn dies unbedingt notwendig ist.

7.3 Im Falle von Meldungen und im Rahmen von gegebenenfalls auf Eigeninitiative des Anbieters durchgeführten Überprüfungen erfolgt grundsätzlich eine menschliche Inhaltskontrolle. Im Einzelfall können automatisierte technische Prüfungsverfahren ergänzend hinzugezogen werden.

7.4 Sofern Kunden häufig offensichtlich unbegründete Meldungen oder Beschwerden einreichen, setzt der Anbieter die Bearbeitung von Meldungen und Beschwerden dieser Kunden nach vorheriger Warnung für einen angemessenen Zeitraum aus.

7.5 Wird auf eine Meldung hin oder im Rahmen einer Prüfung auf Eigeninitiative des Anbieters die Rechtswidrigkeit eines vom Kunden veröffentlichten Inhalts festgestellt, ist der Anbieter berechtigt, auch ohne vorherige Ankündigung oder Kontaktaufnahme nach billigem Ermessen eine oder

mehrere der folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Verwarnung des veröffentlichenden Kunden,
- vorübergehende Sperrung oder dauerhafte Löschung des betroffenen Inhalts,
- vorübergehende oder dauerhafte Aussetzung der vertraglich übernommenen Pflichten,
- Kündigung der Vertragsbeziehung (ordentlich oder außerordentlich aus wichtigem Grund).

7.6 Bei der Wahl der zu treffenden Maßnahmen wird der Anbieter die Grundsätze der Verhältnismäßigkeit berücksichtigen und die Interessen des betroffenen Kunden mit den eigenen Interessen an der ungehinderten, störungsfreien und integren Fortführung seiner Geschäftstätigkeit abwägen. Kriterien, die bei der Verhängung einer Maßnahme berücksichtigt werden, sind:

- der Aussage -und Bedeutungsgehalt des konkreten Inhalts und dessen Verletzungs- bzw. Gefährdungspotenzial,
- die Häufigkeit der Veröffentlichung unzulässiger Inhalte durch den Kunden,
- das Verhältnis der Veröffentlichung unzulässiger Inhalte durch den Kunden zu dessen übriger Leistungsinanspruchnahme,
- sofern erkennbar, die vom Kunden mit der Veröffentlichung unzulässiger Inhalte verfolgten Absichten,
- sofern erkennbar, das Vorliegen und der Grad eines Verschuldens des veröffentlichenden Kunden.

8) Vergütung und Zahlungsbedingungen

8.1 Sofern sich aus der Leistungsbeschreibung des Anbieters nichts anderes ergibt, handelt es sich bei den angegebenen Preisen um Gesamtpreise, die die gesetzliche Umsatzsteuer enthalten.

8.2 Die Zahlungsmöglichkeiten und die Zahlungsmodalitäten werden dem Kunden auf der Website des Anbieters mitgeteilt.

8.3 Die Vergütung wird vom Anbieter in den vereinbarten Intervallen abgerechnet und per Bankeinzug (Lastschrift) vom Bankkonto des Kunden abgebucht. Der Kunde erteilt dem Anbieter hierzu ein jederzeit widerrufliches Lastschriftmandat (SEPA). Wird die Lastschrift mangels ausreichender Kontodeckung oder aufgrund der Angabe einer falschen Bankverbindung nicht eingelöst oder widerspricht der Kunde der Abbuchung, obwohl er hierzu nicht berechtigt ist, hat der Kunde die durch die Rückbuchung des jeweiligen Kreditinstituts entstehenden Gebühren zu tragen, wenn er dies zu vertreten hat.

8.4 Bei Auswahl einer über den Zahlungsdienst „PayPal" angebotenen Zahlungsart erfolgt die Zahlungsabwicklung über PayPal, wobei sich PayPal hierzu auch der Dienste dritter Zahlungsdienstleister bedienen kann. Sofern der Verkäufer über PayPal auch Zahlungsarten anbietet, bei denen er gegenüber dem Kunden in Vorleistung geht (z. B. Rechnungskauf oder Ratenzahlung), tritt er seine Zahlungsforderung insoweit an PayPal bzw. an den von PayPal beauftragten und dem Kunden konkret benannten Zahlungsdienstleister ab. Vor Annahme der Abtretungserklärung des Verkäufers führt PayPal bzw. der von PayPal beauftragte Zahlungsdienstleister unter Verwendung der übermittelten Kundendaten eine Bonitätsprüfung durch.

Der Verkäufer behält sich vor, dem Kunden die ausgewählte Zahlungsart im Falle eines negativen Prüfungsergebnisses zu verweigern. Bei Zulassung der ausgewählten Zahlungsart hat der Kunde den Rechnungsbetrag innerhalb der vereinbarten Zahlungsfrist bzw. in den vereinbarten Zahlungsintervallen zu bezahlen. Er kann in diesem Fall nur an PayPal bzw. den von PayPal beauftragten Zahlungsdienstleister mit schuldbefreiender Wirkung leisten. Der Verkäufer bleibt jedoch auch im Falle der Forderungsabtretung zuständig für allgemeine Kundenanfragen z. B. zur Ware, Lieferzeit, Versendung, Retouren, Reklamationen, Widerrufserklärungen und -zusendungen oder Gutschriften.

8.5 Ist Vorauskasse per Banküberweisung vereinbart, ist die Zahlung sofort nach Vertragsabschluss fällig, sofern die Parteien keinen späteren Fälligkeitstermin vereinbart haben.

8.6 Bei Auswahl der Zahlungsart Kreditkarte via Stripe ist der Rechnungsbetrag mit Vertragsschluss sofort fällig. Die Zahlungsabwicklung erfolgt über den Zahlungsdienstleister Stripe Payments Europe Ltd., 1 Grand Canal Street Lower, Grand Canal Dock, Dublin, Irland (im Folgenden: „Stripe"). Stripe behält sich vor, eine Bonitätsprüfung durchzuführen und diese Zahlungsart bei negativer Bonitätsprüfung abzulehnen.

8.7 Bei Auswahl der Zahlungsart SEPA-Lastschrift ist der Rechnungsbetrag nach Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats, nicht jedoch vor Ablauf der Frist für die Vorabinformation zur Zahlung fällig. Der Einzug der Lastschrift erfolgt, wenn die bestellte Ware das Lager des Verkäufers verlässt, nicht jedoch vor Ablauf der Frist für die Vorabinformation. Vorabinformation ("Pre-Notification") ist jede Mitteilung (z.B. Rechnung, Police, Vertrag) des Verkäufers an den Kunden, die eine Belastung mittels SEPA-Lastschrift ankündigt. Wird die Lastschrift mangels ausreichender Kontodeckung oder aufgrund der Angabe einer falschen Bankverbindung nicht eingelöst oder widerspricht der Kunde der Abbuchung, obwohl er hierzu nicht berechtigt ist, hat der Kunde die durch die Rückbuchung des jeweiligen Kreditinstituts entstehenden Gebühren zu tragen, wenn er dies zu vertreten hat.

9) Vertragsdauer und Vertragsbeendigung

9.1 Der Vertrag wird unbefristet, mindestens jedoch für die aus der Leistungsbeschreibung auf der Website des Anbieters ersichtliche Mindestlaufzeit geschlossen. Der Vertrag kann während der Mindestlaufzeit mit einer Kündigungsfrist von einem Monat zum Ende der Mindestlaufzeit und nach Ablauf der Mindestlaufzeit jederzeit mit einer Kündigungsfrist von einem Monat gekündigt werden.

9.2 Das Recht zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt. Ein wichtiger Grund liegt vor, wenn dem kündigenden Teil unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls und unter Abwägung der beiderseitigen Interessen die Fortsetzung des Vertragsverhältnisses bis zur vereinbarten Beendigung oder bis zum Ablauf einer Kündigungsfrist nicht zugemutet werden kann.

9.3 Kündigungen haben schriftlich oder in Textform (z. B. per E-Mail) zu erfolgen.

10) Mängelhaftung

10.1 Handelt der Kunde als Verbraucher, so gelten die Vorschriften der gesetzlichen Mängelhaftung.

10.2 Handelt der Kunde als Unternehmer, so gelten die Vorschriften der gesetzlichen Mängelhaftung unter Berücksichtigung der nachfolgenden Einschränkungen.

10.2.1 Der Kunde hat dem Anbieter auftretende Mängel, Störungen oder Schäden unverzüglich anzuzeigen.

10.2.2 Die Gewährleistung für nur unerhebliche Minderungen der Tauglichkeit der Leistung wird ausgeschlossen.

10.2.3 Die verschuldensunabhängige Haftung gem. § 536a Abs. 1 BGB für Mängel, die bereits bei Vertragsschluss vorlagen, ist ausgeschlossen.

10.2.4 Eine Kündigung des Kunden wegen Nichtgewährung des vertragsgemäßen Gebrauchs ist erst zulässig, wenn dem Anbieter ausreichende Gelegenheit zur Mängelbeseitigung gegeben wurde und diese fehlgeschlagen ist. Von einem Fehlschlagen der Mängelbeseitigung ist erst auszugehen, wenn diese unmöglich ist, wenn sie vom Anbieter verweigert oder in unzumutbarer Weise verzögert wird, wenn begründete Zweifel bezüglich der Erfolgsaussichten bestehen oder wenn aus anderen Gründen eine Unzumutbarkeit für den Kunden gegeben ist.

11) Haftung

Der Anbieter haftet dem Kunden aus allen vertraglichen, vertragsähnlichen und gesetzlichen, auch deliktischen Ansprüchen auf Schadens- und Aufwendungsersatz wie folgt:

11.1 Der Anbieter haftet aus jedem Rechtsgrund uneingeschränkt

- bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit,
- bei vorsätzlicher oder fahrlässiger Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- aufgrund eines Garantieversprechens, soweit diesbezüglich nichts anderes geregelt ist,
- aufgrund zwingender Haftung wie etwa nach dem Produkthaftungsgesetz.

11.2 Handelt der Kunde als Verbraucher mit Sitz in Deutschland oder als Unternehmer, gelten folgende Haftungsbeschränkungen:

Verletzt der Anbieter fahrlässig eine wesentliche Vertragspflicht, ist seine Haftung auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, sofern er nicht gemäß vorstehender Ziffer unbeschränkt haftet. Wesentliche Vertragspflichten sind Pflichten, die der Vertrag dem Anbieter nach seinem Inhalt zur Erreichung des Vertragszwecks auferlegt, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertrauen darf. Im Übrigen ist eine Haftung des Anbieters ausgeschlossen, sofern er nicht gemäß vorstehender Ziffer unbeschränkt haftet.

11.3 Vorstehende Haftungsregelungen gelten auch im Hinblick auf die Haftung des Anbieters für seine Erfüllungsgehilfen und gesetzlichen Vertreter.

12) Änderung der AGB

12.1 Der Anbieter behält sich vor, diese AGB jederzeit zu ändern, sofern der Kunde der Änderung zustimmt.

12.2 Der Anbieter behält sich darüber hinaus vor, diese AGB auch ohne Zustimmung des Kunden zu ändern,

- soweit er hierzu aufgrund einer Änderung der Rechtslage verpflichtet ist;
- soweit er damit einem gegen sich gerichteten Gerichtsurteil oder einer Behördenentscheidung nachkommt;
- soweit er zusätzliche, gänzlich neue Dienstleistungen, Dienste oder Dienstelemente einführt, die einer Leistungsbeschreibung in den AGB bedürfen, es sei denn, das bisherige Nutzungsverhältnis wird dadurch nachteilig verändert;
- wenn die Änderung lediglich vorteilhaft für den Kunden ist; oder
- wenn die Änderung rein technisch oder prozessual bedingt ist, es sei denn, sie hat wesentliche Auswirkungen für den Kunden.

12.3 Über wesentliche Änderungen dieser AGB wird der Anbieter den Kunden rechtzeitig und in geeigneter Form informieren. Wesentlich sind solche Änderungen, die das Vertragsverhältnis erheblich zum Nachteil des Kunden verschieben würden oder dem Abschluss eines völlig neuen Vertrags gleichkämen. Hierzu zählen etwa Regelungen über Art und Umfang des Dienstes oder über Vertragslaufzeit und Kündigungsmodalitäten.

12.4 Das Kündigungsrecht des Kunden bleibt hiervon unberührt.

13) Anwendbares Recht, Gerichtsstand

13.1 Für sämtliche Rechtsbeziehungen der Parteien gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Bei Verbrauchern gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der durch zwingende Bestimmungen des Rechts des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, gewährte Schutz entzogen wird.

13.2 Handelt der Kunde als Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen mit Sitz im Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland, ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag der Geschäftssitz des Anbieters. Hat der Kunde seinen Sitz außerhalb des Hoheitsgebiets der Bundesrepublik Deutschland, so ist der Geschäftssitz des Anbieters ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag, wenn der Vertrag oder Ansprüche aus dem Vertrag der beruflichen oder gewerblichen Tätigkeit des Kunden zugerechnet werden können. Der Anbieter ist in den vorstehenden Fällen jedoch in jedem Fall berechtigt, das Gericht am Sitz des Kunden anzurufen.

14) Alternative Streitbeilegung

Der Anbieter ist zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle weder verpflichtet noch bereit.

B. Allegato: Regolamenti sul cambio di fornitore

1) Ambito di applicazione

Le seguenti disposizioni si applicano nel caso in cui il cliente desideri passare a un altro fornitore o a un'infrastruttura TIC presso i propri locali.

2) Definizioni

2.1 Per "servizio di trattamento dati" ai sensi delle presenti Condizioni generali si intende un servizio digitale fornito al cliente che consente un accesso alla rete onnipresente e su richiesta a un pool condiviso di risorse di calcolo configurabili, scalabili ed elastiche di tipo centralizzato, distribuito o altamente distribuito, che possono essere messe a disposizione e rilasciate rapidamente con un minimo sforzo di gestione o interazione da parte del fornitore.

2.2 Per "attività digitali" ai sensi delle presenti Condizioni generali si intendono elementi in forma digitale – incluse le applicazioni – per i quali il cliente ha un diritto d'uso, indipendentemente dal rapporto contrattuale con il servizio di trattamento dati che desidera cambiare.

2.3 Per "infrastruttura TIC presso i propri locali" ai sensi delle presenti Condizioni generali si intendono infrastrutture TIC e risorse di calcolo di proprietà del cliente o prese in locazione o in leasing dal cliente, che si trovano nel data center del cliente e sono gestite da quest'ultimo o da terzi.

2.4 Per "passaggio" ai sensi delle presenti Condizioni generali si intende un processo cui partecipano il fornitore, il cliente e, eventualmente, un fornitore di servizi di trattamento dati subentrante, mediante il quale il cliente passa dall'utilizzo del servizio di trattamento dati del fornitore all'utilizzo di un altro servizio di trattamento dati della stessa tipologia di servizio o di un altro servizio offerto da un altro fornitore di servizi di trattamento dati, oppure a un'infrastruttura TIC presso i propri locali, anche mediante estrazione, trasformazione e caricamento dei dati.

2.5 Per "dati esportabili" ai sensi delle presenti Condizioni generali si intendono dati di input e output, inclusi i metadati, generati direttamente o indirettamente mediante l'utilizzo del servizio di trattamento dati da parte del cliente o congiuntamente, con l'esclusione delle attività o dei dati del fornitore o di terzi protetti da diritti di proprietà intellettuale o che costituiscono segreti commerciali.

3) Informazioni precontrattuali

3.1 Prima dell'ordine dei servizi di trattamento dati, il fornitore fornisce al cliente informazioni chiare sui seguenti punti:

- la sua tariffa standard e, se applicabili, le penali per la disdetta anticipata;
- gli oneri di passaggio;
- i servizi che richiedono un passaggio altamente complesso o costoso o per i quali un passaggio non è possibile senza un significativo deterioramento dei dati, delle attività digitali o dell'architettura del servizio, se rilevante;
- servizi specifici per i quali gli obblighi di migrazione e disdetta non si applicano, se applicabile;
- un elenco completo delle categorie di dati e attività digitali che possono essere trasferiti, incluso almeno tutti i dati esportabili;
- un elenco completo delle categorie di dati specifici per il funzionamento interno del servizio di trattamento dati del fornitore e esonerati dall'obbligo di esportazione dei dati, qualora sussista il rischio di violazione dei segreti commerciali del fornitore;
- informazioni chiare sui rischi noti per la continuità della fornitura delle funzioni o dei servizi del fornitore.

3.2 Il registro online del fornitore con strutture e formati di dati, standard rilevanti e specifiche di interoperabilità aperte per i dati è disponibile sul sito web del fornitore.

4) Piano di passaggio e di uscita

4.1 Le parti concordano un piano di passaggio e di uscita (di seguito "Piano") che contiene in particolare quanto segue:

- dettagli sull'assistenza al passaggio e all'uscita, inclusi i metodi e i formati di portabilità e i passaggi necessari per l'esecuzione del processo di passaggio;
- i referenti nominati dal cliente rispettivamente dal fornitore per l'esecuzione del Piano;
- una stima del tempo necessario per l'esportazione e il trasferimento dei dati e delle attività digitali dall'ambiente del fornitore originale;
- limitazioni e restrizioni tecniche, incluse quelle derivanti dalla memorizzazione dei dati al di fuori dell'UE;
- una descrizione della sequenza di operazioni proposta dal fornitore;
- una descrizione del metodo di test proposto dal fornitore, se i test vengono eseguiti.

4.2 Su richiesta del cliente, il fornitore deve fornire al personale designato dal cliente (o ad altri terzi autorizzati dal cliente) informazioni per illustrare le procedure pertinenti.

4.3 Su richiesta del cliente, il fornitore si impegna a organizzare un test o ad assistere il cliente nei suoi test per verificare se il Piano funziona nella pratica per i dati esportabili e le attività digitali. Se durante il test emergono problemi, le parti analizzeranno le cause in buona fede e si adopereranno per trovare soluzioni.

4.4 Il fornitore e il cliente si impegnano ad aggiornare il Piano se necessario e almeno su richiesta del cliente a verificare se sono necessarie modifiche.

5) Avvio del processo di passaggio

5.1 Il cliente deve inviare al fornitore una comunicazione di passaggio con un preavviso di disdetta di 2 mesi, dalla quale risulti che intende avviare il passaggio. Se il cliente desidera trasferire solo determinati servizi, dati o attività digitali, deve indicarlo nella comunicazione.

5.2 Nella comunicazione di passaggio, il cliente deve indicare se intende:

- passare a un altro fornitore di servizi di trattamento dati. In tal caso, il cliente deve fornire le informazioni necessarie sul fornitore di destinazione;
- passare a un'infrastruttura TIC locale del cliente; oppure
- non passare ad altro, ma eliminare solo i suoi dati esportabili e le attività digitali.

5.3 Il fornitore confermerà al cliente il ricevimento della comunicazione di passaggio entro e non oltre 3 giorni lavorativi tramite lo stesso canale di comunicazione utilizzato dal cliente.

6) Periodo di transizione

6.1 Il periodo di transizione è di 30 giorni civili e inizia con la scadenza del preavviso di disdetta per l'avvio del processo di passaggio.

6.2 Se il fornitore non può rispettare il periodo di transizione concordato per motivi tecnici, si impegna a:

- notificare il cliente per iscritto o in forma testuale entro 14 giorni lavorativi dal ricevimento della disdetta;
- indicare un periodo di transizione alternativo che non superi i sette (7) mesi dalla data della comunicazione di disdetta del cliente; e
- fornire una giustificazione ragionevole per l'impossibilità tecnica.

Il cliente deve confermare il ricevimento di questa comunicazione di proroga per iscritto o in forma testuale entro 3 giorni lavorativi.

6.3 Il cliente può prorogare il periodo di transizione una tantum per un periodo che ritiene più appropriato per i suoi scopi, ma non superiore a 3 mesi. Per migrazioni complesse, le parti possono concordare congiuntamente un periodo più lungo, fino a un massimo di 12 mesi. Il cliente deve informare il fornitore della sua intenzione e indicare il periodo di transizione alternativo per iscritto o in forma testuale entro la fine del periodo di transizione originale. Il fornitore confermerà il ricevimento di tale comunicazione di proroga per iscritto o in forma testuale entro 3 giorni lavorativi.

7) Obblighi del fornitore durante il processo di passaggio

Il fornitore si impegna a fornire al cliente e ai terzi incaricati dal cliente assistenza adeguata dall'inizio e per tutta la durata del processo di passaggio, affinché il cliente possa effettuare il passaggio entro il periodo di transizione concordato. A tal fine, il fornitore deve in particolare:

- fornire competenze, informazioni adeguate (incluse la documentazione necessaria per l'esecuzione del passaggio) e supporto tecnico. Se vengono identificati problemi, il fornitore e il cliente analizzeranno in buona fede le cause e si adopereranno per trovare soluzioni;
- agire con la dovuta diligenza per mantenere la continuità operativa e continuare a fornire le funzioni o i servizi contrattualmente previsti;
- mantenere un elevato livello di sicurezza durante l'intero processo di passaggio, in particolare per la sicurezza dei dati durante il loro trasferimento.

8) Obblighi del cliente

8.1 Il cliente si impegna ad adottare tutte le misure ragionevoli per conseguire un passaggio efficace. Il cliente è responsabile dell'importazione e dell'implementazione dei dati e delle attività digitali nei propri sistemi o nei sistemi del fornitore di destinazione.

8.2 Il cliente o i terzi incaricati dal cliente, incluso il fornitore di destinazione, si impegnano a rispettare i diritti di proprietà intellettuale e i segreti commerciali relativi ai materiali messi a disposizione dal fornitore nel processo di passaggio. Il cliente si impegna inoltre a concedere a terzi o al fornitore di destinazione l'accesso a tali materiali e, se del caso, a concedere sub-licenze per il loro utilizzo, solo nella misura necessaria per l'esecuzione del processo di passaggio fino alla fine del periodo di transizione concordato, incluso il periodo di transizione alternativo, e nel rispetto degli obblighi di riservatezza e dei diritti di proprietà intellettuale concessi dal fornitore.

9) Recupero e cancellazione dei dati

9.1 Il cliente può recuperare o eliminare i propri dati durante il periodo concordato per il recupero dei dati. Il periodo per il recupero dei dati è di 30 giorni civili e inizia dopo la scadenza del periodo di transizione concordato. Le parti possono concordare un periodo più lungo se ciò è giustificato tenendo conto degli interessi di entrambe le parti.

9.2 Trascorso il periodo concordato per il recupero e in caso di completamento con successo del processo di passaggio, il fornitore si impegna a cancellare tutti i dati esportabili e le attività digitali generati dal cliente o direttamente correlati al cliente e a confermare al cliente di averlo fatto. Ciò non si applica ai dati esportabili che il fornitore deve conservare ai sensi del diritto UE vincolante o del diritto degli Stati membri dell'UE, a condizione che il fornitore comunichi al cliente quali dati esportabili conserva, per quanto tempo e per quali motivi.

10) Corrispettivo per il processo di passaggio e oneri di uscita

Il fornitore non addebita alcun corrispettivo aggiuntivo per il processo di passaggio.

11) Conclusione del processo di passaggio

11.1 Non appena il cliente comunica al fornitore che il processo di passaggio è stato completato con successo, il fornitore informerà tempestivamente il cliente della conclusione del contratto. Se il cliente non comunica al fornitore l'avvenuto passaggio o la sua mancata realizzazione, sebbene il fornitore abbia ragionevole motivo di ritenere che il passaggio sia stato completato con successo dal cliente, il fornitore può richiedere al cliente una conferma dell'avvenuto passaggio. Se il cliente non conferma l'avvenuto passaggio entro 30 giorni lavorativi da tale richiesta, si presume che il passaggio non sia avvenuto con successo e il contratto non viene disdetto, ma prosegue alle condizioni esistenti.

11.2 Se il cliente non desidera passare ad altro, ma eliminare i propri dati esportabili e le attività digitali, il fornitore si impegna a informare il cliente della conclusione del contratto alla fine del periodo di preavviso di disdetta concordato.

12) Cessazione del contratto

12.1 Il contratto si considera concluso tra le parti se si è verificato completamente uno dei seguenti eventi:

- con il completamento con successo del processo di passaggio;
- dopo la scadenza del preavviso di disdetta, se il cliente non desidera passare ad altro, ma eliminare i propri dati esportabili e le attività digitali alla cessazione del servizio.

12.2 Se il contratto o le Condizioni generali del fornitore contengono clausole sulla cessazione per disposizioni di legge o casi correlati, come ad esempio le seguenti:

- una parte contrattuale richiede una dilazione o una sospensione dei pagamenti o una parte contrattuale è stata dichiarata insolvente;
- una parte contrattuale non ha ancora adempiuto tempestivamente a un obbligo essenziale o altro obbligo derivante dal contratto che (sia contrattualmente che legalmente) porta o potrebbe portare alla cessazione del contratto;
- una parte ha preso conoscenza di un cambiamento degli assetti proprietari o del potere di disposizione che porta o potrebbe portare contrattualmente o legalmente alla cessazione dell'accordo;
- l'accordo viene dichiarato nullo per violazione o modifica della legge imperative applicabile, o;
- situazioni analoghe o identiche o altre situazioni che portano o potrebbero portare contrattualmente o legalmente alla cessazione dell'accordo,

l'accordo insieme ai servizi e alle funzioni concordati non cessa o non si estingue prima che uno degli eventi di cui al punto precedente si sia chiaramente verificato. Ciò non pregiudica altri diritti o rimedi giuridici di cui una parte dispone nei confronti dell'altra parte.

Il cliente può concordare con il fornitore criteri di successo per il passaggio nonché traguardi intermedi per il passaggio e segnalare lo stato del loro raggiungimento durante il processo di passaggio. In ogni caso, il cliente deve informare il fornitore dell'avvenuto passaggio.

12.3 Se il processo di passaggio non può essere completato con successo, le parti devono collaborare in buona fede per migliorare il processo di passaggio e conseguire un completamento con successo, consentire un trasferimento tempestivo dei dati e mantenere la continuità dei servizi. A tal fine, il fornitore deve, su richiesta del cliente, assisterlo nell'individuazione dei motivi del passaggio non riuscito e comunicargli come gli ostacoli riscontrati possono essere eliminati o aggirati.

- Il cliente, a sua discrezione, coinvolgerà il fornitore di destinazione per suo conto.
- Fatti salvi altri rimedi giuridici disponibili ai sensi del diritto applicabile, l'accordo non viene disdetto o non si estingue prima del completamento con successo del processo di passaggio o prima di una decisione corrispondente di un tribunale competente o di un foro scelto e concordato dalle parti.
- In caso di conflitti o discordanze tra queste clausole e altri accordi sulla cessazione del contratto tra le parti, queste clausole prevalgono.

12.4 Il processo di passaggio si considera completato con successo quando:

- il periodo di preavviso di disdetta concordato è decorso,
- il periodo di transizione è iniziato dopo la scadenza del preavviso di disdetta,
- il periodo per il recupero dei dati è iniziato dopo la scadenza del periodo di transizione e
- la cancellazione dei dati è stata completata con successo dopo la scadenza del periodo per il recupero dei dati o dopo la scadenza di un periodo concordato in alternativa dopo il completamento con successo del processo di passaggio.

12.5 Se il cliente, alla fine del periodo di transizione, decide di non eliminare tutti i suoi dati esportabili e le attività digitali e desidera assicurarsi che siano disponibili per un determinato periodo di tempo aggiuntivo con funzionalità limitata, oppure se il cliente e il fornitore hanno concordato di mantenere il contratto senza la fornitura di determinati servizi, a meno che il cliente non lo ordini espressamente, ciò può avvenire solo dopo che:

- il periodo di preavviso di disdetta concordato è decorso,
- il periodo di transizione è decorso, e
- un periodo alternativo per il recupero dei dati e altre condizioni per il servizio con funzionalità limitata o il mantenimento del contratto sono stati concordati tra il cliente e il fornitore (in particolare l'autorizzazione per il fornitore a cancellare i dati dopo il periodo alternativo per il recupero dei dati e/o la definizione della remunerazione per questo periodo aggiuntivo).

Se il periodo alternativo per il recupero dei dati e altre condizioni per il servizio durante questo periodo sono proposti dal fornitore, il contratto non può essere cessato o non può estinguersi prima che il cliente abbia accettato a sua discrezione la cancellazione e abbia confermato chiaramente che

il contratto è concluso.

12.6 Il diritto delle parti contrattuali di recedere dal rapporto contrattuale in caso di contratto a tempo indeterminato mediante disdetta ordinaria resta impregiudicato, purché il motivo della disdetta non risieda in un cambio di fornitore né – da parte del cliente – in un'intenzione di cancellazione dei dati.

12.7 Se il contratto è stato stipulato espressamente per una determinata durata e la data di scadenza viene raggiunta prima che il processo di passaggio sia stato completato e il cliente non ha richiesto la cancellazione dei suoi dati esportabili e delle attività digitali,

- il periodo di transizione inizia dalla data di scadenza del contratto e il fornitore fornisce assistenza adeguata per il passaggio;
- le disposizioni di cui sopra su un completamento con successo rispettivamente non riuscito del processo di passaggio si applicano analogamente.

Stand: 27.08.2026, 22:28:08